

Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/all/themes/business/logo.png>

Published on *Lirica Medievale Romanza* (<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it>)

Home > BERNART DE VENTADORN > EDIZIONE > Tant ai mon cor plen de joia > Tradizione
manoscritta > CANZONIERE K

CANZONIERE K

- letto 500 volte

Edizione diplomatica

|

|

|

|



Image not found
https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/330_px/public/15%20%2820%29_15.jpg&link=154/154.jpg

Bernartz del uentadorn.

Cant ai moncor plen de ioia. Tot me desnatura.
Flors blanke uermeilla groia. Me par la
freidura. Cab lo uent et ab la ploia. Me creis la
uentura. Per que mos chanz monte poia. Emos
prez meillura. Tant ai al cor damor. De ioi ede
dousor. Que len uertz me sembla flor. Ela neus
uerdura.

Anar puosc ses uestedura. Nuz ema camisa.
Que finamors me segura de la freida biza. Et
es fols qui desmesura. Enos ten de guisa. Per
quieu ai pres de mi cura. Deis quieu aicenqi -
sa. La plus bella damor. Donaten tan donor.
Si quen loc de ma ricor. No(n) uoill auer frisa.

De samistat men raisa. Et ai ne fiansa. Que
si uals ieu nai conquisa. La bella semblansa.
Et ai enansa deuissa. Tan de benana(n)sa. Qe ial
iorn quel aia uisa. Non aurai pesansa. Mon cor
aien amor. El esperitz lai cor. Et eu sim soi aill -
or. loing dellei enfransa.

Tant naten bonesperansa. Ues que pauc ma
onda. Catressim ten enbalansa. Co(m) la naus
sus londa. Del mal trag quem desenansa. Non
trop on mesconda. Tota noit me uirem lansa.
De sobre la sponda. Tan trac pena damor. Ca
tristan lamador. Non auenc tan de dolor per ize -
ut la blonda.

A dieus car me fos ironda. Quieu uoles p(er)lai
re. Quieu uengues de nuoit p(er)onda. Lai ai sieu
repaire. Bona domna iauzionda. Muor sel
uostra maire. Paor ai quel cors me fonda. Sai
som dura gaire. Domna uas uostramor. Ioing
mas mans et aor. Bel cors ab fresca color. Gra(n)
mal me faitz traire.

Quel mon non a nuill afaire. Don ieu tan
(con)sire.
Sieu aug dellei ben retraire. Que mon cor noi
uire. Emo(n) semblan no(m) esclaire. Qe quieu
nau -
ga dire. Si cades uos es ueiaire. Cai talen de rire.
Tan lam per fin amor. Que mantas uez emp -
lor. Pero que meillor sabor. Men an li sospire.

Messagier uai ecor. Edima la iensor
la pene la dolor. Cai per lei el martire.

Edizione diplomatico-interpretativa

Bernartz del uentadorn.	Bernartz del Ventadorn.
I	I
CAnt ai moncor plen de ioia. Tot me desnatura. Flors blanqe uermeilla groia. Me par la freidura. Cab lo uent et ab la ploia. Me creis la uentura. Per que mos chanz monte poia. Emos prez meillura. Tant ai al cor damor. De ioi ede dousor. Que len uertz me sembla flor. Ela neus uerdura.	Cant ai mon cor plen de ioia, tot me desnatura. Flors blanq?e vermeilla, groia me par la freidura, c?ab lo vent et ab la ploia me creis l?aventura, per que mos chanz mont?e poia e mos prez meillura. Tant ai al cor d?amor, de ioi e de dousor, que l?envertz me sembla flor e la neus verdura.
II	II
Anar puosc ses uestedura. Nuz ema camisa. Que finamors me segura de la freida biza. Et es fols qui desmesura. Enos ten de guisa. Per quieu ai pres de mi cura. Deis quieu aicenqi - sa. La plus bella damor. Donaten tan donor. Si quen loc de ma ricor. No(n) uoill auer frisa.	Anar puosc ses vestedura, nuz e ma camisa, que fin?amors me segura de la freida biza. Et es fols qui desmesura, e no's ten de guisa, per qu?ieu ai pres de mi cura, deis qu?ieu aic enqisa la plus bella d?amor, don aten tan d?onor, si qu?en loc de ma ricor non voill aver frisa.
III	III

De samistat men raisa. Et ai ne fiansa. Que si uals ieu nai conquista. La bella semblansa. Et ai enansa deuisa. Tan de benana(n)sa. Qe ial iorn quel aia uisa. Non aurai pesansa. Mon cor aien amor. El esperitz lai cor. Et eu sim soi aill - or. loing dellei enfransa.	De s'amistat m'en raisa! Et ai ne fiansa, que sivals ieu n'ai conquista la bella semblansa; et ai enansa devisa tan de benanansa, qe ia·l iorn que l'aia visa, non aurai pesansa. Mon cor ai en amor, e l'esperitz lai cor, et eu si·m soi, aillor, loing de llei, en Fransa.
IV	IV
Tant naten bonesperansa. Ues que pauc ma onda. Catressim ten enbalansa. Co(m) la naus sus londa. Del mal trag quem desenansa. Non trop on mesconda. Tota noit me uirem lansa. De sobre la sponda. Tan trac pena damor. Ca tristan lamador. Non auenc tan de dolor per ize - ut la blonda.	Tant n'aten bon'esperansa, ves que pauc m'aonda, c'atressi·m ten en balansa com la naus sus l'onda. Del mal trag que·m desenansa, non trop on m'esconda. Tota noit me vir'e·m lansa desobre la sponda: tan trac pena d'amor c'a Tristan l'amador, non avenc tan de dolor per Izeut la blonda.
V	V
A dieus car me fos ironda. Qui eu uoles p(er)lai re. Qui eu uengues de nuoit p(er)onda. Lai ai sieu repaire. Bona domna iauzionda. Muor sel uostra maire. Paor ai quel cors me fonda. Sai som dura gaire. Domna uas uostramor. Ioing mas mans et aor. Bel cors ab fresca color. Gra(n) mal me faitz traire.	A Dieus! Car me fos ironda, qu'ieu voles per l'aire qu'ieu vengues de nuoit peronda lai ai sieu repaire? Bona domna iauzionda, muor se·l vostr'amaire! Paor ai que·l cors me fonda, s'aiso·m dura gaire. Domna, vas vostr'amor ioing mas mans et aor! Bel cors ab fresca color, gran mal me faitz traire!
VI	VI

Quel mon non a nuill afaire. Don ieu tan (con)sire. Sieu aug dellei ben retraire. Que mon cor noi uire. Emo(n) semblan no(m) esclaire. Qe quieu nau - ga dire. Si cades uos es ueiaire. Cai talen de rire. Tan lam per fin amor. Que mantas uez emp - lor. Pero que meillor sabor. Men an li sospire.	Qu?el mon non a nuill afaire don ieu tan consire, s?ieu aug de llei ben retraire, que mon cor no i vire e mon semblan no·m esclaire, qe qu?ieu n?auga dire, si c?ades vos es veiaire c?ai talen de rire. Tan l?am per fin?amor que mantas vez em plor per o que meillor sabor m?en an li sospire.
VII	VII
Messagier uai ecor. Edima la iensor la pene la dolor. Cai per lei el martire.	Messagier, vai e cor, e di·m a la iensor la pen?e la dolor c?ai per lei, e·l martire.

- letto 352 volte

Riproduzione fotografica

Image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/K_16.jpeg&itok=Cb-HFGju



- letto 371 volte

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/canzoniere-k-160>